**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ПРОГРАММА**

международной научно-практической конференции

**«Романистика в эпоху полилингвизма»**

**18 – 20 октября 2018**

г. Москва

**Организационный комитет конференции:**

***Краева Ирина Аркадьевна***, ректор ФГБОУ ВО МГЛУ – председатель оргкомитета;

***Гусейнова Иннара Алиевна***, проректор по науке и молодежной политике ФГБОУ ВО МГЛУ – заместитель председателя оргкомитета;

***Сдобнова Юлия Николаевна***, декан факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;

***Егорова Наталья Викторовна***, директор центра франкофонных исследований ФГБОУ ВО МГЛУ

***Моисеенко Лилия Васильевна,*** заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области права ФГБОУ ВО МГЛУ;

***Нечаева Ксения Кирилловна***, заведующая кафедрой португальского языка ФГБОУ ВО МГЛУ;

***Альварес-Солер Анна Александровна,***заведующая кафедрой испанского языкаФГБОУ ВО МГЛУ;

***Смирнова Анастасия Михайловна,*** помощник декана факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ

**Программный комитет конференции:**

***Бондарев Александр Петрович*** – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой отечественной и зарубежной литературы МГЛУ

***Семина Ирина Александровна*** – доктор филологических наук, профессор кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ

***Сидорова Галина Михайловна*** – доктор политических наук, проф. кафедры теории и истории международных отношений ИМО и СПН ФГБОУ ВО МГЛУ, заведующая Центром истории и культурной антропологии Института Африки РАН.

***Кузнецов Валерий Георгиевич*** – доктор филологических наук, профессор кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ

***Самуйлов Геннадий Николаевич***– кандидат философских наук, доцент кафедры философских наук ФГБОУ ВО МГЛУ

***Морозова Мария Ивановна*** – кандидат педагогических наук, доцент кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ

***Манухина Алла Олеговна*** – кандидат филологических наук, доцент кафедры фонетики и грамматики французского языка факультета французского языка ФГБОУ ВО МГЛУ

Ответственный секретарь: ***Гольденберг Елена Вениаминовна***, старший преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ

**Регистрация** участников конференции – 18 октября с900 – 1000

**Регламент:**

Доклады на пленарном заседании – 20 минут

Выступления на секционном заседании – 10-15 минут

Выступления в дискуссии – 5 минут

**18октября 2018 года, четверг**

**Пленарное заседание**

**10:30- 18:00, Актовый зал, Остоженка,38**

10:30 – 11:30 Открытие конференции

Приветственное слово ректора ФГБОУ ВО МГЛУ

Краевой Ирины Аркадьевны

Приветственное слово проректора ФГБОУ ВО МГЛУ

Гуссейновой Иннары Алиевны

Приветственное слово Посольства Франции

Приветственное слово Посольства Испании

Приветственное слово Посольства Италии

Приветственное слово Посольства Португалии

Приветственное слово Посольства Бельгии

Приветственное слово Посольства Люксембурга

Приветственное слово Посольства Конго

Приветственное слово Министерства науки и высшего образования РФ

Приветственное слово МИД РФ

Приветственное слово Россторудничества

11:30 – 12:00 Кофейная пауза. Le cocktail de bienvenue.

12:00 – 13:30 Пленарное заседание: выступление участников и открытая дискуссия

*1. Бондарев Александр Петрович*

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой отечественной и зарубежной литературы МГЛУ

Парадоксы литературно-эстетических направлений

*2. Загрязкина Татьяна Юрьевна*

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французского языка и культуры МГУ им. М.В. Ломоносова

Франкоязычная Африка в контексте проблемы центр - периферия франкофонии

*3. Татаровская Ирина Геннадьевна*

доктор философских наук, старший научный сотрудник Института Африки РАН

История и ареал распространения африканского языка лингала и его взаимодействие с французским языком

*4. Писанова Татьяна Викторовна*

доктор филологических наук, профессор, МГЛУ

Базовые мифологемы и бинарные оппозиции: основа моделирования культурной идентичности в латиноамериканской литературе

*5. Шевлякова Дарья Александровна*

доктор культурологии, доцент, заведующая кафедрой итальянского языка, факультет иностранных языков и регионоведения, МГУ имени М. В.Ломоносова,

«Италия во Франции»: проектный метод на уроках итальянского языка

***Модератор: Семина Ирина Александровна***

13:30 – 14:30 Обед

14:30 – 16:00 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

**18 октября 2018 года, четверг**

**Работа в секциях**

**14:30- 17:45, ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 1. Изучение структурных уровней романских языков в синхронии и диахронии: фонетика, морфология, синтаксис, словообразование, лексика, фразеология.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** Семина Ирина Александровна, Туницкая Елена Леонидовна

1. *Туницкая Елена Леонидовна*

доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой романских языков, Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации

Сопоставительный анализ дискурсивных коннекторов enfait и en effet во французском языке

1. *Семина Ирина Александровна,*

доктор филологических наук, доцент заведующая кафедрой лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ МГЛУ

Субстантивная широкозначность в аспекте «абстрактное & конкретное» (на материале французских антропонимов)

1. *Спасская Елена Львовна*

кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры лексикологии и стилистики ФФЯ МГЛУ

Основные тенденции развития французского языка: предлоги « en » и « à » перед названиями видов транспорта

1. *Соколова Мария Сергеевна*

кандидат филологических наук, доцент, филологический факультет, МГУ им. Ломоносова

Итальянский герундий: грамматика и узус.

1. *Борисов Олег Витальевич*

преподаватель кафедры английского языка гуманитарных факультетов

факультет Романо-германской филологии , Воронежский государственный университет

Лексико-семантические свойства модальных глаголов в составе двойного инфинитивного сказуемого

1. *Когалова Елена Александровна*

кандидат филологических наук,, доцент ФФЯ МГЛУ

О некоторых особенностях швейцарского французского.

1. *Сенченкова Марина Викторовна*

кандидат филологических наук, доцент РГГУ

кафедра теории и практики перевода Института филологии и истории

Проблемы грамматической категории вида во французском и русском языках в трудах отечественных и зарубежных аспектологов

1. *Щербакова Алла Вячеславовна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры французской филологии,

факультет романо-германской филологии ,

Воронежский государственный университет

Семантика существительного в условиях пассивно-процессной квалификации

1. *Шумакова Анастасия Николаевна*

кандидат филологических наук, доцент, ИМО и СПН, МГЛУ

Функционирование англицизмов в статьях о гастрономии (на материале современной французской прессы

1. *Пылакина Вероника Валерьевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка переводческого факультета МГЛУ

Заимствования из арабского языка во французском языке в XIX и XX вв.

1. *Лазарев Артем Валерьевич*

преподаватель , Казанский Федеральный Университет

Английские заимствования в лексике современного французского языка.

1. *Смирнова Анастасия Михайловна*

старший преподаватель ИМО и СПН, помощник декана ФФЯМГЛУ

Сравнительный анализ неологизмов в речи французских политических деятелей

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

**18 октября 2018 года, четверг**

**Работа в секциях**

**14:30- 17:45,ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 2. Перспективы когнитивно-дискурсивных исследований**

**в романских языках.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** *Алексеева Елена Альбертовна, Быкова Ольга Алексеевна*

1. *Алексеева Елена Альбертовна*

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французской филологии, Воронежский государственный университет,

Семантический потенциал лексической единицы «идентичность» во французских СМИ

1. *Нагаева Ксения Эдуардовна*

кандидат филологических наук, доцент ИМО и СПН МГЛУ

Семантическое развитие французского заимствования из латинского языка république

1. *Сдобнова Юлия Николаевна*

К.ф.н., декан ФФЯ МГЛУ

К вопросу маркированности профессионального франкоязычного педагогического дискурса высшей школы

1. *Лаптева Ольга Евгеньевна*

соискатель кафедры португальского языка ПФ МГЛУ

Метафора как способ вербализации концепта «возраст» в паремиях португальского языка

1. *Бочарова Анна Владимировна*

кандидат филологических наук, преподаватель Военный университет Министерства обороны РФ

Хронотоп Интернета в категориях дискурса и диалога

1. *Быкова Ольга Алексеевна*

кандидат филологических наук, доцент ФФЯ МГЛУ

Структурные особенности полилога в интернет-коммуникации

1. *Полякова Наталия Владимировна*

кандидат филологических наук, доцент МГОУ,

Особенности выражения языковой идентичности в деловой Интернет-коммуникации (на материале французского и русского языков)

1. *Петрова Светлана Алексеевна*

кандидат филологических наук

доцент кафедры второго иностранного языка института иностранных языков МГЛУ Транскультурный подход к прочтению художественного дискурса, сочетающего в себе два лингвокультурных кода (на материале креольского художественного дискурса на французском языке)

1. *Агапова Ольга Владиславовна*

старший преподаватель, Московское высшее общевойсковое командное училище Синестезия во французском искусствоведческом дискурсе

1. *Архипова Анастасия Александровна*

преподаватель ФФЯ МГЛУ,

Особенности фрейма «прогноз» в газетных франкоязычных статьях по экономике

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

**18 октября 2018 года, четверг**

**Работа в секциях**

**16:15- 17:45,ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 3. Современные методы преподавания романских языков**

**в эпоху полилингвизма.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** *Григорьева Елена Яковлевна, Ветчинова Марина Николаевна*

1. *Григорьева Елена Яковлевна*

доктор педагогических наук, профессор кафедры романских языков, МГПУ ИИЯ

Лингвокультурологический аспект содержания современных учебников иностранного языка

1. *Ветчинова Марина Николаевна*

доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации, Курский государственный университет

Из истории использования художественной литературы в изучении французского языка (середина XIX – начало ХХ в.)

1. *Морозова Мария Ивановна*

кандидат педагогических наук, доцент кафедры лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ МГЛУ

Опыт использования учебника “Écrit et gestion du tableau” в профессиональной подготовке магистрантов по направлению «Лингвистика»

1. *Егорова Наталия Викторовна*

директор Международного центра франкофонных исследований МГЛУ

Les derniers changements de critères aux examens DELF/DALF

1. *Курбанова-Ильютко Камилла Искандеровна*

кандидат филологических наук, преподаватель кафедры французского языкознания филологического ф-та, МГУ имени М.В. Ломоносова

Французская пресса в практике преподавания французского языка как иностранного

1. *Хайдаров Язгар Рифович*

кандидат филологических наук, доцент, Кемеровский государственный университет

Дидактические методы, применяемые при одновременном преподавании грамматики французского, итальянского и испанского языков

1. *Юдина Татьяна Петровна*

Старший преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка Факультета французского языка МГЛУ

Практические трудности формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов, обучающихся по направлению Лингвистика.

1. *Хотног Анастасия Валерьевна*

Преподаватель ФФЯ МГЛУ

Le développement de la compétence *lectoriale* comme une des compétences de base dans la perspective actionnelle : l’exemple de la presse écrite comme support

1. *Антипова Татьяна Васильевна*

преподаватель ИМО и СПН, МГЛУ

L’approche communicative de l’enseignement de la langue française

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

**18 октября 2018 года, четверг**

**Работа в секциях**

**14:30- 17:45, ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 4. Проблемы современной испанистики. Вариативные модели преподавания испанского языка и перевода в полиэтническом пространстве. Теоретические и прикладные аспекты.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** *Альварес-Солер Анна Александровна, Кутьева Марина Викторовна*

*Альварес Солер Анна Александровна*

кандидат филологических наук, зав. кафедрой испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

Дыхание прошлого в переводах средневековых текстов

*Кутьева Марина Викторовна*

кандидат филологических наук, доцент, РЭУ им. Г.В.Плеханова

Лингвокультурологическая проекция образа птицы на образ человека в испанской языковой картине мира

*Мансо Вергара Хавьер*

Испания,Мадрид, Преподаватель переводческого факультета МГЛУ

El cantar del Mío Cid: Эволюция древнего кастильского или средневекового языка до современного кастильского языка

*Дуке Энао Хуан Пабло/ Duque Henao Juan Pablo*

Колумбия, Кали / Colombia, Cali, преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

Использование практико-ориентированных заданий в преподавании испанского языка

*Шмарев Дмитрий Сергеевич*

кандидат филологических наук, Doctor en Filología Hispánica, преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

Комплексный подход к проведению занятий по домашнему чтению на испанском языке (на материале рассказа Антонио Ортеги «Dionisio»)

*Гончаренко Елизавета Сергеевна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

Поэма в стихах современного испанского поэта Антонио Карвахаля. Особенности оригинала и сложности перевода.

*Игнашина Зоя Николаевна*

старший преподаватель кафедры иностранных языков Института общественных наук ФГБОУ ВО РАНХиГС,

Прагмасемантика экспрессивных этнонимов в кубинском национальном варианте испанского языка

*Николаева Наталья Борисовна*

Старший преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

К вопросу о гендерной асимметрии в современном испанском языке и проблеме переводимости

*Кузнецов Андрей Валерьевич*

Переводчик АО «Делойт и Туш СНГ», аспирант МГЛУ.

Перевод и культура, или как увидеть мир автора

*Курчаткина Ольга Алексеевна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

К вопросу о «ложных друзьях» в языковых парах «испанский-английский» и «испанский-русский»

*Пыжикова Анна Вячеславовна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

«Душа нараспашку» или концепт «Характер человека» всопоставительном анализе идиом русского и испанского языков.

*Семенова Мария Борисовна*

Преподаватель кафедры испанского языка и перевода переводческого факультета МГЛУ

Особенности преподавания фонетики в ВУЗе

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

**18 октября 2018 года, четверг**

**Работа в секциях**

**14:30- 17:45,ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 5. Диалог культур в полилингвальном пространстве.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** *Сидорова Галина Михайловна, Емельянов Антон Игоревич*

1) *Сидорова Галина Михайловна*

доктор политических наук, доцент, профессор кафедры теории и истории международных отношений ИМО и СПН МГЛУ

Особенности французского языка в Бельгии и ДР Конго

2) *Авдеева Алёна Алексеевна*

преподаватель, Переводческий факультет МГЛУ

Зарождение романтизма: взаимопроникновение культур и поиск новых литературных форм

3) *Андреева Арина Анатольевна*

кандидат политических наук, доцент, Экономический факультетРУДН

Устранение неграмотности в Ибероамериканском регионе как приоритетное направление политики по борьбе с бедностью и устойчивого развития

4) *Емельянов Антон Игоревич*

кандидат политических наук, доцент кафедры политологии МГЛУ

Влияние романских языков на формирование латиноамериканской цивилизационной идентичности

5) *Канеева Анна Витальевна*

кандидат филологических наук, доцент, Донской государственный технический университет,

Влияние французского языка на западноевропейские языки и на формирование русского языка науки

6) *Матвеева Елена Олеговна*

кандидат педагогических наук, доцент, профессор кафедры рекламы и социокультурных технологий

Московский филиал СПб гуманитарного университета профсоюзов

Лингвокультурология в начале 21 века: общность методологических подходов в современном европейском языкознании

7) *Невежина Елизавета Андреевна*

кандидат филологических наук, старший преподаватель

МГУ имени М.В. Ломоносова

Креолитэ как лингвокультурный феномен: история и современность

8) *Салкина Мария Сергеевна*

преподаватель кафедры фонетики и грамматики ФФЯ МГЛУ

Язык какэлемент мягкой силы во французской политике

9) *Смирнова Мария Александровна*

кандидат филологических наук, доцент, факультет иностранных языков

Военный университет Министерства обороны РФ

Триестинский диалект: лингва франка между романским, германским и славянским миром

10) *Федотов Владимир Николаевич*

кандидат исторических наук, доценткафедры теории и истории международных отношений ИМО и СПН МГЛУ

Роль французского, португальского и испанского языков в формировании современных наций и государственности на Африканском континенте

11) *Джиулиодори Лусио Lucio Giuliodori* Ph. D in Philosophy. Doctor. Perugia, Italy. Rudn University, Moscow. Senior Lecturer.

The concept of freedom of expression through the language and vision of Battiato’s art

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 – 18:30 Фуршет

18:30 –19:30 Выступление студенческого театра на французском языке

**19 октября 2018 года, пятница**

**Пленарное заседание**

**10:00- 13:00, Актовый зал, Остоженка, 38**

10:00 – 13:00 Пленарное заседание: выступление участников и открытая дискуссия

*Бубнова Галина Ильинична*

доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французского языка факультета иностранных языков и регионоведения, МГУ

Артикуляторная база русского и французского языков: динамический аспект

*Рыжова Людмила Павловна*

доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии МГПИ Коммуникативно-функциональная лингвистика: единство в многообразии

*Кузнецов Валерий Георгиевич*

доктор филологических наук, профессор, ФФЯ МГЛУ

Роль гипер-гипонимических отношений в формировании языковой картины мира французского языка

*Цыбова Ирина Александровна*

старший научный сотрудник, доктор ф.н., проф., МГИМО МИД России Sur les rapports paradigmatiques dans le lexique français

11:30 – 11:45 технический перерыв

*Якубчук Рената (Jakubczuk Renata),*

доктор филологических наук, профессор, Университет Марии\_Кюри Склодовской г.Люблин, Польша,

Étude retrotopique d’un texte théâtral. Le cas de la dramaturgie québécoise.

*Бикич-Карич Горана (BIKIC-CARIC, Gorana)*

докторлингвистикифакультетафилософииифилологииУниверситетЗагреба (Хорватия) Comparaison des compléments déterminatifs du nom en français et en roumain

*Скуратов Игорь Владимирович*

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой романской филологии

Московский государственный областной университет

Le changement du lexique par emprunt ou par néologie.

*Гвелесиани Ирина*

доктор филологических наук, доцент, Тбилисский государственный университет им. Иванэ Джавахишвили (Грузия)

Современные подходы к переводу французских неологизмов

***Модератор: Егорова Наталья Викторовна***

13:00 – 14:00 Обед

14:00 – 15:30 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Технический перерыв

16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

18:00 –18:30 Подведение итогов, вручение сертификатов участникам

**19 октября 2018 года, пятница**

**Работа в секциях**

**14:30- 17:45, ауд.\_\_, Остоженка, 38**

**Секция 3 (продолжение). Современные методы преподавания романских языков в эпоху полилингвизма.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** *Сороковых Галина Викторовна, Поляков Олег Геннадиевич*

1. *Сороковых Галина Викторовна*

доктор педагогических наук, профессор, кафедра французского языка и лингводидактики МГПУ

Метод бесконфликтной дискуссии в обучении многоязычаю в условиях профессионального иноязычного образования

1. *Поляков Олег Геннадиевич,*

Заведующий кафедрой лингвистики и гуманитарно-педагогического образования,

Доктор педагогических наук, профессор Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

*Брыксина Ираида Евгеньевна*

Доцент кафедры лингвистики и гуманитарно-педагогического образования Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

Межкультурное обучение на занятиях по французскому языку как второму иностранному после английского

1. *Семенова Екатерина Алексеевна*

Кандидат филологических наук, доцент МГУ им. М.В. Ломоносова

Преподавание итальянского языка как второго иностранного для студентов-филологов: цели, задачи, практические наблюдения.

1. *Гусева Алла Ханафиевна*

кандидат педагогических наук,

доцент кафедры теории и практики перевода Института филологии и истории РГГУ

Использование программных средств при переводе научных текстов гуманитарной тематики на французском языке: комбинаторная методика преподавания

1. *Супрунов Семен Евгеньевич*

Старший преподаватель РЭУ им. Г. В. Плеханова

Современные методы преподавания романских языков в эпоху полилингвизма

1. *Улюмджиева Валентина Эрдниевна*

Старший преподаватель РУДН

The use of modern educational technologies in teaching foreign languages

1. *Макаренко Наталья Николаевна,*к.ф.н., доц. МГИМО,

*Науменко Наталья Евгеньевна*ст.пр. МГИМО

Обучение комплексному анализу художественного текста на французском языке (на примере новелл Р.Гари и Э.Роблеса)

16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

18:00 –18:30 Подведение итогов, вручение сертификатов участникам

**19 октября 2018 года, пятница**

**Работа в секциях**

**14:00- 17:45,ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 6. Актуальные подходы в современном романском переводоведении**

14:00 – 15:30 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Технический перерыв

***Модераторы:*** *Нотина Елена Александровна, Таривердиева Мария Акоповна*

1. *Комарова Екатерина Александровна*

доктор филологических наук, доцентИГСиУРАНХиГС

Особенности авторского стиля Ж.-К. Гюисманса в художественном переводе

1. *Таривердиева Мария Акоповна*

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой классической филологии МГЛУ

К вопросу о принципах научного и художественного перевода

*3) Нотина Елена Александровна*

к.филол. н, проф, Заведующая кафедрой иностранных языков Российский университет дружбы народов (РУДН)

Лингво-ментальная личность переводчика и научная картина мира.

1. *Мурадова Лариса Андреевна*

кандидат филологических наук, доцент,

профессор кафедры романских языков им. В.Г. Гака МПГУ

Антропонимы в заглавиях русскоязычных художественных произведений и способы их передачи на французский язык

1. *Быкова Ирина Александровна*

кандидат филологических наук, доцент, профессор, Российский университет дружбы народов (РУДН)

Лингвистические и экстралингвистические детерминанты прагматического потенциала опосредованного дискурса

1. *Тутова Екатерина Владимировна*

кандидат филологических наук РУДН

Копирование морфологического материала как одно из самых перспективных направлений контактной лингвистики

1. *Мархутова Юлия Волеславовна*

поэт-переводчик, Региональная общественная организация «Общество дружбы с народом Маврикия»

Концепция интерпретации перевода на русский язык верлибра (на материале стихотворения Роберта-Эдварда Харта «le pays Mauricien»)

1. *Калинин Андрей Юрьевич*

Старший преподаватель, факультет иностранных языков и регионоведения

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова,

Моделирование процесса перевода во франкоязычном переводоведении: интерпретативная теория вчера и сегодня

1. *Овчинникова Ася Сергеевна*

Старший преподаватель ЧОО ВО Тульский Университет

Проблемы интеркультуральности на примере перевода поэтических текстов В.Высоцкогосовременным филологом и переводчиком ИвомГотье

16:15 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

18:00 –18:30 Подведение итогов, вручение сертификатов участникам

**19 октября 2018 года, пятница**

**Работа в секциях**

**13:00- 16:00, ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 7. Романский мир: интеллектуальное наследие**

14:30 – 17:45 Работа в секциях:

выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы:*** *Овчинникова Галина Витальевна, Чеснокова Ольга Станиславовна*

1) *Чеснокова Ольга Станиславовна*

доктор филологических наук, профессор, РУДН,

«Кармен» П. Мериме и французско-испанско-русский диалог интерпретации художественного дискурса

2) *Овчинникова Галина Витальевна*

доктор филологических наук, профессор

зав. кафедрой лингвистики и гуманитарных дисциплин ЧОО ВО –Ассоциация «Тульский университет»

Лингвокультурологические особенности коммуникативного поведения французов и русских за столом

3) *Авдеева Алёна Алексеевна*

преподаватель, Переводческий факультет МГЛУ

Зарождение романтизма: взаимопроникновение культур и поиск новых литературных форм

4) *Авдонина Марина Юрьевна*

кандидат психологических наук, доцент МГЛУ, факультет заочного обучения

*Жабо Наталья Ивановна*

кандидат филологических наук, доцент РУДН**,** ИИЯ

*Никитина Мария Александровна*

исполнительный директор проекта «Велоночь»

*Григорян Нуне Нориковна*

старший преподаватель кафедры иностранных языков РУДН**,** ИИЯ

Cовременное видение средневековых форм искусства Франции

5) *Дадыко Андрей Владимирович*

Старший преподаватель МГЛУ

Язык итальянского кино: от поисков стандарта до возвращения к истокам

6) *Козаренко Ольга Михайловна*

Кандидат географических наук, доцент РУДН**,** ИИЯ

Образы России и Франции в восприятии студентов при изучении французского языка как иностранного.

7) *Кулагина Ольга Анатольевна*

Кандидат филологических наук, доцент

Московский педагогический государственный университет

Языковая репрезентация этнокультурного диссонанса в очерке Оливье Ролена "В России"

8) *Розанова Наталия Феликсовна*

специалист по учебно-методической работе кафедры ЛиПК

в области информационных наук, МГЛУ

Метафорическая репрезентация концепта «âme - душа» в индивидуально-авторском сознании Г.Флобера

9) *Соловьева Елена Васильевна*

кандидат филологических наук, доцент МГЛУ (МГПИЯ им. М. Тореза)

Activités sémiotiques de l’homo ludens dans les récits de Maupassant

10) *Эйснер Светлана Николаевна*

доцент кафедры Второго иностранного языка МГЛУ

Поиски идентичности Ромена Гарив романах «Обещание на рассвете» и «Жизнь впереди»

1. *Смирнова Ирина Борисовна*

старший преподаватель кафедры отечественной и зарубежной литературы МГЛУ

Сектор «Романтизма» на астрологической диаграмме «Часов истории западноевропейского романа». На французском материале.

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 –18:30 Вручение сертификатов участникам

**19 октября 2018 года, четверг**

**Работа в секциях**

**14:30- 17:45,ауд.\_\_, Остоженка, \_\_**

**Секция 8. Диахронические исследования романских языков:**

**от Античности до Нового времени.**

14:30 – 17:45 Работа в секциях: выступление участников и открытая дискуссия

16:00 – 16:15 Техническая пауза

***Модераторы :*** *Викулова Лариса Георгиевна, Михайлова Елена Николаевна*

1) *Викулова Лариса Георгиевна*

Доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии, зам. директора по научной работе ИИЯ МГПУ

Спор Древних и Новых в XVII веке: дихотомия античная традиция / литературная инновация

2) *Михайлова Елена Николаевна*

доктор филологических наук, доцент, ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ»)

Два взгляда на проблему языка: Жак Дюбуа (1531) и Шарль де Бовель (1533)

3) *Разумова Лина Васильевна*

Доктор филологических наук, доцент, Московский педагогический государственный университет

Проблема выработки единой наддиалектной языковой формы на территории Бельгии в XII-XIV вв.

4) *Аклаев Айрат Равильевич*

кандидат исторических наук, доцент кафедры итальянского языка переводческого факультета МГЛУ

Особенности латинизмов в лексико-семантической системе итальянского языка: факторы диахронии

5) *Верещагина Ангелина Васильевна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры

классической филологии МГЛУ

Древнегреческие источники французских библеизмов, содержащих топонимы

6) *Вышенская Юлия Павловна*

кандидат филологических наук, доцентРГПУ им. А.И. Герцена

Стиль английского «дролери» как частного феномена «интернациональной» готики

7) *Гольденберг Елена Вениаминовна*

старший преподаватель кафедры

лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ МГЛУ

Диахронический анализ цветописи в текстах артуровского цикла о волшебнике Мерлине (латинско-французская традиция)

8) *Круговец Вера Сергеевна*

кандидат филологических наук

доцент кафедры иностранных языков

Нижегородская государственная консерватория им. М. И. Глинки

Лингвистические особенности посвятительных посланий к королю в произведениях Жана-Батиста Люлли

9) *Лукина Анна Евгеньевна*

кандидат филологических наук, доцент,

доцент кафедры романской филологии

Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург)

Диафазическая вариативность глагольных форм времени и наклонения (на материале французских скрипт XII-XIV вв.)

10)*Манухина Алла Олеговна*

кандидат филологических наук, доцент кафедры

фонетики и грамматики французского языка ФФЯ МГЛУ

Архетипы рыцарской культуры в документах братства госпитальеров

11) *Махортова Варвара Александровна*

преподаватель кафедры португальского языка МГЛУ

Арабские лексические заимствования в португальском языке

12) *Муравьева Алсу Иршатовна*

старший преподаватель кафедры классической филологии МГЛУ

Культурологический компонент курса «Древние языки и культуры» (от Античности до лирики вагантов)

13) *Мухин Сергей Владимирович*

кандидат филологических наук,

доцент кафедры английского языка №1 МГИМО

Опыт сопоставительного изучения причастного предикативного определения в раннем германском и романском синтаксисе

14) *Шпетный Константин Иванович*

кандидат филологических наук,

доцент кафедры стилистики английского языка МГЛУ

Гомилетический и политический дискурсы в диахронии: Джироламо Савонарола и Дональд Трамп

17:45 –18:00 Подведение итогов работы в секции

18:00 –18:30 Вручение сертификатов участникам

**20 октября 2018 года, суббота**

**Молодежная наука в полилингвистическом пространстве.**

**Мастер-классы для студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых**

**Интеллектуальная романская культура.**

**Остоженка, 36, ауд. 101**

9:30 – 11:00 выступление участников и открытая дискуссия

**Греко-римская философская культура и западный мир**

***Модератор:*** *Самуйлов Геннадий Николаевич*

1. *Васильев Вячеслав Александрович*

доктор философских наук, профессор кафедры философских наук МГЛУ

Язык этики у римских стоиков

1. *Самуйлов Геннадий Николаевич*

кандидат философских наук, доцент кафедры философских наук МГЛУ

Язык образа и интеллекта: методология Плутарха на службе французского консерватизма

1. *Ильина Татьяна Алексеевна*

кандидат философских наук, доцент кафедры философских наук МГЛУ

Греко-римская натурфилософия vs Галилео Галилей

**20 октября 2018 года, суббота**

**Молодежная наука в полилингвистическом пространстве**

**Международный круглый стол**

**Остоженка,38, ауд. 107**

10:00 – 13:00 выступление участников и открытая дискуссия

***Модераторы:*** *Быкова Ольга Алексеевна, Бондаренко Александра Олеговна*

1. *Мунтеану Андрей (Andrei Munteanu)*

магистр лингвистики, преподаватель, соискатель Университет Торонто (Канада) Genetic Proximity as Independent of Intelligibility: A Look at Moldavian Romanian

1. *Dr. Vesna Bagarić Medve*

PhD, Associate Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences, Osijek

*Vedrana Berlengi Kapušin*

PhD Student, Language Instructor, Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb

The Use of Personal Pronouns in French FL Learners' Argumentative Texts

1. *Али Алкали Салех* (*Ali Alkali Salech*)

студент, Lycée d'enseignement technique commercial de N'Djamena, ИМО и СПН МГЛУ, международные отношения, Чад

Влияние местных диалектов на функционирование французского языка в Чаде

1. *Альрифаи Фатема* (*AlrifaaiFatema*)

аспирант МГЛУ, Сирия

Application de la matrice phonétique sur le français

1. *Дженеба Фофана*  (*Djeneba Fofana*)

Lycée Municipal de Attécoubé, студент МГЛУ, Кот д'Ивуар

(Le français ivoirien dans tous ses aspects)

1. *Мерадит Осин* (*Meradit Hocine*)

студент, L’Université Abderrahmane Mira de bejaia, Алжир

Франкофония в странах Магреба (La francohponie dans le monde et en Algériе)

1. *Хамит Джума* (*Hamit Djuma*)

Le collège de Felix Eboué, студент МГЛУ

Изучение иностранных языков в Чаде в условиях полиэтничности (Aperçus global sur les dialectes du Tchad)

1. Markov Grigory Vasilievich ,

Студент 1 курса магистратуры МГЛУ

L’immigration a-t-elle un impact sur la langue française?

13:00 – 14:00 – кофейная пауза

14:00 – 17:00 выступление участников и открытая дискуссия

***Модераторы:*** *Рябова Валентина Игоревна, Мельник Маргарита Юрьевна*

1. *Бондаренко Александра Олеговна*

аспирант, преподаватель кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка МГЛУ

Троллинг как вид речевой агрессии

1. *Дедюрина Екатерина Юрьевна*

аспирант, преподаватель кафедры грамматики и фонетики

французского языка факультета французского языка МГЛУ

Дискурсивные особенности французской волшебной сказки

1. *Мельник Маргарита Юрьевна,*

преподаватель ФФЯ МГЛУ

Особенности игровой функции языка (на материале французской литературы)

1. *Рябова Валентина Игоревна*

Преподаватель кафедры фонетики и грамматики

французского языка ФФЯ МГЛУ

Языковая репрезентация эмоций с помощью невербальных средств

1. *Никифорова Наталья Валбеговна*

аспирант МГЛУ, Старший преподаватель МФПУ «Синергия»

Употребление заимствований и неологизмов во франкоязычном педагогическом дискурсе виртуальной среды

1. *Албанский Владимир*

аспирант МГОУ

L’aperçu linguistique du sud-est du nouveau-brunswick face à la domination de l’anglais

1. *Бакаев Иван*

Аспирант МГЛУ

прагматическая роль военной метафоры в романе Робера Мерля «Разумное животное» («Un animal doué de raison»)

1. *Терзийска Елена Александрова*

аспирант МГЛУ, помощник декана ФФЯ

Профессиональный дискурс (на материале дискурсивных практик Национальной библиотеки Франции)

1. *Харитонов Игорь*

студент 2 курса магистратуры МГЛУ

Лингвистические особенности философского дискурса (на материале современных французских авторов)

1. *Шувалова Надежда Владимировна*

аспирант МГЛУ

Синергетическая функция анафорических глаголов во французском дискурсе

1. *Ясиновская Екатерина Георгиевна*

соискатель степени кандидата филологических наук, кафедра лексикологии и стилистики французского языка ФФЯ МГЛУ

Проповедь как жанр религиозного дискурса (на материале проповедей ж. Кальвина)

1. *Афонина Мария Михайловна*

студентка 2 курса магистратуры МГЛУ

Роль гельвецизмов в отражении языковой картины мира франкоязычной части Швейцарии (на примере наиболее развитых отраслей швейцарской экономики)

1. *Кондратьева Анна Сергеевна*

студентка 2 курса магистратуры МГЛУ

Лингвопрагматическая специфика полемического газетного дискурса

1. *Конькова Юлия Александровна*

студентка 2 курса магистратурыМосковского городского педагогического университета

*Дубнякова Оксана Алексеевна*

Доцент, Кафедра романской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета

Кинесика во французской лингвокультуре